



FÉDÉRATION INTERNATIONALE
DES COALITIONS POUR
LA DIVERSITÉ CULTURELLE

Conférence mondiale de l'UNESCO sur les
politiques culturelles et le développement durable
– MONDIACULT 2025

CONSULTATIONS RÉGIONALES

Amérique Latine et Caraïbes

9- 10 décembre 2024 | en ligne

Déclarations | Prononcées par :

Alejandra Díaz

Vice-présidente Amériques

Fédération Internationale des Coalitions pour la
Diversité des Expressions Culturelles ([FICDC](#))

Représentante

Coalition paraguayenne pour la diversité des
expressions culturelles ([CPDC](#))



INTERNATIONAL FEDERATION
OF COALITIONS FOR
CULTURAL DIVERSITY

UNESCO World Conference on Cultural Policies and
Sustainable Development – MONDIACULT 2025

REGIONAL CONSULTATIONS

Latin America and the Caribbean

December 9-10, 2024 | Online

Statements | Delivered by:

Alejandra Díaz

Vice-President America

International Federation of Coalitions for Cultural
Diversity ([IFCCD](#))

Representative

Paraguyan Coalition for Cultural Diversity



FEDERACIÓN INTERNACIONAL
DE COALICIONES PARA
LA DIVERSIDAD CULTURAL

Conferencia Mundial de la UNESCO sobre Políticas
Culturales y Desarrollo Sostenible- MONDIACULT
2025

CONSULTAS REGIONALES

América Latina y el Caribe

9-10 de diciembre de 2024 | En línea

Declaraciones | Pronunciadas por:

Alejandra Díaz

Vicepresidenta América

Federación Internacional de Coaliciones para la
Diversidad Cultural ([FICDC](#))

Representante

Coalición Paraguaya para la Diversidad Cultural

Session 1 : Droits culturels, technologies
numériques dans le secteur de la culture,
Culture et éducation

Je m'appelle Alejandra Díaz et je suis vice-
présidente Amériques du Conseil
d'administration de la Fédération
internationale des coalitions pour la diversité
des expressions culturelles (FICDC) et
représentante de la Coalition paraguayenne
pour la diversité des expressions culturelles
(CPDC).

Le principal mandat de la FICDC et de la CPDC
est de soutenir la mise en œuvre de la
convention de l'UNESCO de 2005.

Session 1: Cultural Rights, Digital Technologies in
the Culture Sector, Culture and Education

My name is Alejandra Díaz, Vice President Americas
on the Board of the International Federation of
Coalitions for the Diversity of Cultural Expressions
(IFCCD) and representative of the Paraguayan
Coalition for the Diversity of Cultural Expressions
(PCDC).

The main mandate of the IFCCD and the CPDC is to
support the implementation of the 2005 UNESCO
Convention.

Sesión 1: Derechos Culturales, Tecnologías
Digitales en el Sector Cultural, Cultura y
Educación

Mi nombre es Alejandra Díaz, Vicepresidenta
Américas en el Directorio de la Federación
Internacional de Coaliciones para la Diversidad
de las Expresiones Culturales (FICDC) y
representante de la Coalición Paraguaya para
la Diversidad de las Expresiones Culturales
(CPDC).

El principal mandato del FICDC y del CPDC es
apoyar la implementación de la convención de
la UNESCO de 2005.

Je concentrerai mon intervention sur la question des actions de promotion et de recommandation des contenus culturels, dans le but de protéger le droit des citoyens à accéder à une riche diversité d'œuvres et de productions culturelles dans différentes langues et d'amplifier la liberté d'expression et la liberté artistique des créateurs.

En Amérique du Sud, dans certains pays (comme le Brésil et le Paraguay), des initiatives législatives, des débats et des actions sont en cours dans différents organes de l'État (principalement pour régler les plateformes de transport et de livraison et, dans certains cas, le débat porte également sur les plateformes audiovisuelles, musicales et de communication en ligne), ce qui souligne l'importance de la collaboration avec les organisations de la société civile pour la mise en œuvre de cette législation. Mais les entités bougent, même si jusqu'à présent il s'agit d'une lutte peu glorieuse avec le marché, car elles sont encadrées par la réglementation de l'accord de libre-échange. Il en va de même pour les écrans et maintenant pour les plateformes numériques. De la télévision. De la VOD à Internet.

I will focus this intervention on the issue of actions to promote and recommend cultural content, with the aim of protecting the right of citizens to access a rich diversity of cultural works and productions in various languages and to amplify the freedom of expression and artistic freedom of creators.

In South America there are in some countries (examples of Brazil and Paraguay) with ongoing legislation initiatives, debates and actions in different instances of the state (mostly to regulate transport and delivery platforms, and in some cases the debate includes audiovisual, music and online communication platforms), highlighting the importance of collaborating with civil society organizations to implement this legislation. But in Unfortunately the whole process is stalled in instances of the national congress. But the entities are moving, although so far it is a fight without glory with the market because they are framed in the regulation of free trade agreement. It is so with the screens and now with digital platforms. From TV. VOD to the Internet.

Centro esta intervención en la cuestión referente a acciones para promover y recomendar contenidos culturales, con el objetivo de proteger el derecho de los ciudadanos a acceder a una rica diversidad de obras y producciones culturales en varios idiomas y amplificar la libertad de expresión y libertad artística de los creadores.

En América del Sur existen en algunos países (ejemplos de Brasil y Paraguay) con iniciativas de legislación en curso, debates y acciones en diferentes instancias del estado (en mayor medida para regular las plataformas de transporte y delivery, y en algunos casos el debate incluye plataformas de audiovisual, música y comunicación en línea), destacando la importancia de colaborar con organizaciones de la sociedad civil para implementar esta legislación. Pero en Infelizmente todo el proceso está parado en instancias del congreso nacional. Pero las entidades se están moviendo, aunque hasta ahora es una lucha sin gloria con el mercado pues ellos se enmarcan en la regulación de acuerdo de libre comercio. Es así con las pantallas y ahora con las plataformas digitales. Desde TV. VOD a la Internet.

Il est très important d'insister sur la programmation de contenus offrant des opportunités aux créateurs locaux et mettant en valeur la diversité des expressions culturelles sur la base de critères tels que l'origine ethnoculturelle, la langue, le statut socio-économique, les capacités et les handicaps, l'identité ou l'expression de genre, et l'âge.

La concertation avec la société civile - et en particulier sa mobilisation sous la forme d'une coalition - est essentielle pour l'adoption de lois défendant la liberté de création et réglementant le droit de diffusion et ses avantages, et reste essentielle pour leur mise en œuvre, agissant comme un contrepoids nécessaire aux stratégies de résistance des plateformes en ligne.

Je vous remercie

It is of high importance to insist on programming content with opportunities for local creators that highlights a diversity of cultural expressions based on criteria such as ethnocultural origin, language, socioeconomic status, abilities and disabilities, gender identity or expression, and age.

The engagement with civil society - and specifically its mobilization in the form of a coalition - is essential for the approval of laws that defend creative freedom and regulate the right to broadcast and its benefits, and remains essential for their implementation, acting as a necessary counterweight to the resistance strategies of online platforms.

Thank you

Es de alta importancia insistir en contenidos de programación con oportunidades para los creadores locales que destaque una diversidad de expresiones culturales basadas en criterios como el origen etnocultural, el idioma, el estatus socioeconómico, las capacidades y las discapacidades, identidad o expresión de género y edad.

La articulación con la sociedad civil –y específicamente su movilización en forma de coalición– es esencial para la aprobación de leyes que defiendan la libertad creadora y regulen el derecho a la difusión y sus beneficios, y sigue siendo esencial para su implementación, actuando como un contrapeso necesario a las estrategias de resistencia de las plataformas en línea.

Muchas gracias.

L'intelligence artificielle générative a certes le potentiel de contribuer à la protection et à la promotion de la diversité des expressions culturelles, et c'est un outil que plusieurs créateurs explorent et utilisent. Ceci étant, dans les faits, l'IA générative se développe actuellement au mépris des droits des créateurs, n'intégrant presque jamais les principes de transparence, de consentement et de rémunération. Soyons clairs : il faut lutter contre les exceptions autorisant la fouille de textes et données et encourager le développement d'un marché de licences basé sur le consentement et la rémunération.

La [FICDC](#) a eu le privilège de participer en octobre dernier à la discussion thématique du [Mécanisme d'experts sur le droit au développement](#) (EMRTD) du [Conseil des droits de l'homme](#) des Nations Unies intitulée « [Intelligence artificielle, droits culturels et droit au développement](#) » axé sur les droits culturels dans le contexte des industries créatives.

Generative artificial intelligence certainly has the potential to contribute to the protection and promotion of the diversity of cultural expressions, and it is a tool that many creators are exploring and using. However, in practice, generative AI is currently developing in disregard of creators' rights, almost never incorporating principles of transparency, consent, and remuneration. Let us be clear: we must fight against exceptions allowing the mining of texts and data and encourage the development of a licensing market based on consent and remuneration.

The [IFCCD](#) had the privilege of participating last October in the thematic discussion of the [Expert Mechanism on the Right to Development](#) (EMRTD) of the United Nations [Human Rights Council](#), entitled "[Artificial intelligence, cultural rights and right to development](#)" This discussion focused on cultural rights within the context of the creative industries.

La inteligencia artificial generativa ciertamente tiene el potencial de contribuir a la protección y promoción de la diversidad de las expresiones culturales, y es una herramienta que muchos creadores están explorando y utilizando. Dicho esto, de hecho, la IA generativa se desarrolla actualmente sin tener en cuenta los derechos de los creadores, y casi nunca integra los principios de transparencia, consentimiento y remuneración. Seamos claros: debemos luchar contra las excepciones que autorizan la copia de textos y datos y fomentar el desarrollo de un mercado de licencias basado en el consentimiento y la remuneración.

La [FICDC](#) tuvo el privilegio de participar el pasado octubre en el debate temático del [Mecanismo de Expertos sobre el Derecho al Desarrollo](#) (EMRTD) del [Consejo de Derechos Humanos](#) de las Naciones Unidas, titulado «[Inteligencia artificial, derechos culturales y derecho al desarrollo](#)», centrado en los derechos culturales en el contexto de las industrias creativas.

Nous avons alors pu mettre de l'avant l'importance d'intégrer les droits culturels dans le contexte des écosystèmes culturels et créatifs lors des discussions et des processus décisionnels relatifs aux activités menées dans le cadre du cycle de vie des systèmes d'IA et ce, tant par les pouvoirs publics que privés.

En effet, le droit « *de jouir des arts* » et le « *droit à la protection des intérêts moraux et matériels découlant de toute production [...] littéraire ou artistique dont [une personne] est l'auteur [l'autrice]* » – sans discrimination², méritent une attention urgente.

Pour ce faire, nous croyons qu'il est urgent de développer des indicateurs permettant de mesurer l'impact de l'IA générative sur les conditions socio-économiques des artistes, sur leurs emplois, sur l'offre culturelle et sa consommation et sur l'impact économique de ces transformations sur nos écosystèmes culturels – et nous y travaillons, parce que nous sommes convaincus que les artistes et les entreprises qui les accompagnent doivent être au cœur des grandes réflexions.

We were able to highlight the importance of integrating cultural rights into the context of cultural and creative ecosystems during discussions and decision-making processes related to activities across the lifecycle of AI systems, both by public and private entities.

Indeed, the “*right to enjoy the arts*” and the “*right to the protection of the moral and material interests resulting from any literary or artistic production of which [a person] is the author*”—without discrimination²—deserve urgent attention.

To achieve this, we believe it is crucial to develop indicators to measure the impact of generative AI on the socio-economic conditions of artists, their employment, cultural offer and consumption, as well as the economic impact of these transformations on our cultural ecosystems. We are actively working on this because we are convinced that artists and the businesses supporting them must be at the center of these critical discussions.

Luego pudimos resaltar la importancia de integrar los derechos culturales en el contexto de los ecosistemas culturales y creativos durante los debates y procesos de toma de decisiones relacionados con las actividades realizadas dentro del ciclo de vida de los sistemas de IA, tanto por parte de las autoridades públicas como privadas.

De hecho, el derecho « *a disfrutar de las artes* » y el « *derecho a la protección de los intereses morales y materiales que resulten de toda producción [...] literaria o artística de la que [una persona] sea autora o autor* » — sin discriminación²— merecen atención urgente.

Creemos que es urgente desarrollar indicadores que midan el impacto de la IA generativa en las condiciones socioeconómicas de los artistas, en sus trabajos, en la oferta cultural y su consumo y en el impacto económico de estas transformaciones en nuestros ecosistemas culturales, y estamos trabajando en ello, porque estamos convencidos de que los artistas y las empresas que los apoyan deben estar en el centro de los grandes debates.

Il n'y a pas d'IA responsable sans prise en considération de son impact sur la diversité des expressions culturelles, de l'impact qu'elle a aujourd'hui mais aussi de l'impact qu'elle produira demain et que nous devons nous donner rapidement les outils d'anticiper.

Je vous remercie

There can be no responsible AI without considering its impact on the diversity of cultural expressions—not only its current impact but also the impact it will have in the future. We must quickly equip ourselves with the tools to anticipate these effects.

Thank you

No hay IA responsable sin tener en cuenta su impacto en la diversidad de las expresiones culturales, el impacto que tiene hoy pero también el impacto que producirá mañana y que debemos darnos rápidamente las herramientas para anticiparnos.

Muchas gracias

Session 4 : La culture en tant qu'objectif à part entière dans le prochain agenda post-2030 des Nations unies

Session 4: Culture as Stand-alone Goal in the next UN post 2030 Agenda

Sesión 4: La cultura como objetivo independiente en la próxima Agenda post 2030 de la ONU

La FICDC représente des professionnels de la culture à travers le monde : créateurs, artistes, producteurs indépendants, distributeurs et éditeurs dans les secteurs du livre, du cinéma, de la télévision, de la musique, du spectacle vivant et des arts visuels. C'est en leur nom qu'elle est membre du Groupe de pilotage de la Campagne [#ODDCulture2030](#) qui œuvre depuis de nombreuses années en faveur de la formulation et de l'adoption d'un objectif de développement durable dédié à la culture. Le travail de fond auquel nous nous livrons est rendu public sur un site dédié à la campagne ainsi, aujourd'hui, je me contenterai de mentionner que nous ne pouvons plus nous passer des artistes, de leur créativité et de leur influence pour atteindre les objectifs de développement durable. Mais nous devons aussi cesser de les marginaliser dans notre façon de concevoir le développement durable.

The IFCCD represents cultural professionals worldwide: creators, artists, independent producers, distributors, and publishers in the fields of literature, film, television, music, performing arts, and visual arts. It is on their behalf that the IFCCD serves as a member of the Steering Group for the [#Culture2030Goal](#) Campaign, which has been advocating for many years for the formulation and adoption of a sustainable development goal dedicated to culture. The in-depth work we conduct is made publicly available on a website dedicated to the campaign. Today, I will simply emphasize that we can no longer overlook artists, their creativity, and their influence in achieving the sustainable development goals. However, we must also stop marginalizing them in our approach to sustainable development.

El FICDC representa a los profesionales de la cultura de todo el mundo: creadores, artistas, productores independientes, distribuidores y editores de los sectores del libro, el cine, la televisión, la música, la danza, el teatro, las actuaciones en vivo y las artes visuales. En su nombre, es miembro del Grupo Directivo de la Campaña [#ODDCulture2030](#), que trabaja desde hace muchos años a favor de la formulación y adopción de un objetivo de desarrollo sostenible dedicado a la cultura. El trabajo en profundidad que estamos haciendo se hace público en un sitio dedicado a la campaña, por lo que hoy solo mencionaré que ya no podemos prescindir de los artistas, su creatividad y su influencia para lograr los objetivos del desarrollo sostenible. Pero también debemos dejar de marginarlos en nuestra forma de concebir el desarrollo sostenible.

Pensons au Pacte pour l'avenir : la culture ne figurait pas dans la version initiale du Pacte. Bien que cela ne soit pas suffisant, nous sommes heureux de noter la Mesure 11 du Pacte et l'engagement « protéger et promouvoir la culture [...] en tant que composante [...] à part entière du développement durable ». Le respect d'un tel engagement ne peut être atteint que par l'adoption d'un ODD au-delà de 2030 dédié à la culture, comme le promet la campagne '#ODDCulture2030'.

Notre organisation, qui milite depuis plusieurs années pour l'ajout d'un ODD culture se réjouit par exemple d'entendre notamment des pistes concrètes d'éléments à inclure dans la définition d'un tel ODD. Merci d'avoir fait de ce sujet un thème incontournable de Mondiacult, qui représente une occasion unique, décisive, de faire de nous faire avancer significativement vers la concrétisation d'un ODD culture.

Je vous remercie

Let us consider the *Pact for the Future*: culture was absent from the initial draft of the Pact. While this remains insufficient, we are pleased to see Measure 11 of the Pact and the commitment to "*protect and promote culture [...] as an integral component of sustainable development.*" Fulfilling such a commitment can only be achieved through the adoption of a Sustainable Development Goal (SDG) dedicated to culture beyond 2030, as promoted by the '#Culture2030Goal' campaign.

Our organization, which has been advocating for the addition of a culture-specific SDG for several years, is particularly encouraged to hear concrete suggestions on elements to include in defining such an SDG. Thank you for making this issue a central theme of Mondiacult, which represents a unique and decisive opportunity to make significant progress toward realizing a culture-focused SDG.

Thank you

Pensemos en el Pacto de futuro: la cultura no aparecía en la versión inicial del Pacto.

Aunque esto no es suficiente, nos complace observar la Medida 11 del Pacto y el compromiso de "proteger y promover la cultura [...] como un componente integral [...] del desarrollo sostenible". El respeto de tal compromiso sólo puede lograrse mediante la adopción de un ODS más allá de 2030 dedicado a la cultura, como lo promueve la campaña "#ODDCulture2030".

Nuestra organización, que lleva varios años haciendo campaña por la incorporación de un ODS sobre cultura, está encantada, por ejemplo, de escuchar ideas concretas sobre elementos que deben incluirse en la definición de dicho ODS. Gracias por hacer de este tema un tema esencial de Mondiacult, que representa una oportunidad única y decisiva para avanzar significativamente hacia la realización de un ODS cultural.

Muchas gracias